



ORGANISMO INTERNACIONAL
REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA (OIRSA)
SERVICIO INTERNACIONAL DE TRATAMIENTOS CUARENTENARIOS (SITC)
INTERNATIONAL REGIONAL
ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH (OIRSA)
QUARANTINE TREATMENTS INTERNATIONAL SERVICES (SITC)

00001421

CONSTANCIA DE TRATAMIENTO CUARENTENARIO / PROOF OF QUARANTINE TREATMENT TCQ No. **01421**

Lugar y fecha: Document Place and date: 17/05/2017		Fecha inicio tratamiento: Treatment started on date: 17/05/2017		Hora: Time: 12:00 AM	Fecha finalización tratamiento: Treatment ended on date:	Hora: Time:
Importador / Importer Exportador / Exporter		Nombre: Name: NUEVOS ALMACENES S. A.				
TERRESTRE / LAND		AEREO / AIR		MARITIMO / MARINE		
Tipo de Transporte: Type of Vehicle: Marítimo		Tipo de Aeronave: Type of Aircraft:		Nombre del Vapor: Vessel Name: SEALAND MANZANILLO		
Placa: Registration plate: 1707		Matrícula: Registration number:		No. de Viaje: Trip No.:		
Origen: Origin: China		Procedencia: Point of Departure: China		Destino: Destination: Guatemala		
Tipo de Tratamiento / Type of treatment: ASPERSIÓN MARITIMA		Químico utilizado: Chemical used: VIRKON S		Dosis: Dose: 10 gr/litros de agua		
Concentración: Concentration: 0 m3		Cantidad de Químico utilizado: Amount of chemical used: 0,02		Temperatura ambiente: Room temperature: 0 °C		
Volumen tratado: Treated volume: 0		Tiempo de aeración: Ventilation period: 0		Peso / volumen / unidades: Weight / volume / units: 0		
Tiempo de exposición: Exposure period: 0		Motivo del tratamiento: Treatment Purpose:		Motivo del tratamiento: Treatment Purpose:		
Producto tratado: Product treated: 3 Contenedor de 40", 1 Contenedor 20		Fecha y No. orden de tratamiento de Cuarentena: Date and Order No. for quarantine treatment: MSKU2574929-PONU8228040-PONU8087790-MRKU418832				
Observaciones: Observations:		Observaciones: Observations:				
Rony Palma Reyes		Terminal de Contenedores Quetzal SITC				
NOMBRE, FIRMA Y SELLO JEFE PUESTO SITC / NAME, SIGNATURE AND SEAL OF SITC POST CHIEF		NOMBRE, FIRMA Y SELLO OFICIAL DE CUARENTENA AGROPECUARIA NAME, SIGNATURE AND SEAL OF QUARANTINE OFFICER				



02200000001421

00001421

ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA		TCQ No. 01421	
COMPROBANTE DE PAGO			
INTERNATIONAL REGIONAL ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH			
RECEIPT			
RECIBI DE: RECEIVED FROM: NUEVOS ALMACENES S. A.		POR Q / FOR Q ***139.37	
LA CANTIDAD DE: THE AMOUNT OF: CIENTO TREINTA Y NUEVE CON 37/100 Quetzales		TIPO DE CAMBIO: EXCHANGE RATE: 7.33551	
EN CONCEPTO DE: FOR: CAMIONES (ó equiv a 40") - ASP		QUETZALES	
CANCELADO EN: PAID IN: TCQ, 17/05/2017		EFFECTIVO/CASH: ☐ CREDITO/CREDIT: ☒ CHEQUE NO. BANCO/BANK:	
LUGAR Y FECHA: PLACE AND DATE		LUGAR Y FECHA: PLACE AND DATE	
Carlos Fuentes		Terminal de Contenedores Quetzal SITC	
NOMBRE COLECTOR SITC / SITC COLLECTOR NAME		FIRMA / SIGNATURE	
CANCELA VALOR DE TRATAMIENTO / PAYMENT FOR TREATMENT COST		SELLO / SEAL	
ORIGINAL CLIENTE (ADQUIRIENTE)		02200000001421	



02200000001421